

Größe	110	122	134	146	158	170	182	194	206	218	230	242	254	266	278	290	302	314	326	338	350	362	374	386	398	410	422	434	446	458	470	482	494	506	518	530	542	554	566	578	590	602	614	626	638	650	662	674	686	698	710	722	734	746	758	770	782	794	806	818	830	842	854	866	878	890	902	914	926	938	950	962	974	986	998	1100	1110	1120	1130	1140	1150	1160	1170	1180	1190	1200	1210	1220	1230	1240	1250	1260	1270	1280	1290	1300	1310	1320	1330	1340	1350	1360	1370	1380	1390	1400	1410	1420	1430	1440	1450	1460	1470	1480	1490	1500	1510	1520	1530	1540	1550	1560	1570	1580	1590	1600	1610	1620	1630	1640	1650	1660	1670	1680	1690	1700	1710	1720	1730	1740	1750	1760	1770	1780	1790	1800	1810	1820	1830	1840	1850	1860	1870	1880	1890	1900	1910	1920	1930	1940	1950	1960	1970	1980	1990	2000
Alter	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100																																																																								

Stoffverbrauch - Largeur de tissu - Stoffverbrauch - Ancho de la tela - Fabric width

Stoffverbrauch (Metre) Métrage (Mètre) Stoffverbrauch (Metre) Tela necesaria (Metro) Fabric consumption (Metre)

1 0,90 1,00 1,10 1,15 1,20 1,25 0,90 0,90 0,95 0,95 1,00 1,05 0,85 0,85 0,80 0,85 0,85 0,70 1

2 1,10 1,20 1,30 1,35 1,40 1,45 0,90 0,95 1,00 1,05 1,05 1,10 0,70 0,75 0,75 0,80 0,85 0,85 0,85 1

3 1,15 1,25 1,35 1,40 1,45 1,50 0,90 0,95 1,00 1,05 1,05 1,10 0,70 0,75 0,80 0,85 0,85 0,85 0,85 1

Bei Strich- und Mustern... Prévoir un métrage plus important... Bijou en dessin... La cantidad de la tela... Allow for extra material when using fabric with cut pile!

Schnittbogenanzahl: Anzahl Krappatronen, Nombre de planches de patron, Número de hojas de patronas, Number of pattern sheets

Ein "Selbstgeschneidertes" ist gefürtter erst richtig perfekt. Neva visooni

Der leicht-leichte Futterstoff mit zeitlich unbegrenzter Garantie verspricht nicht - Futterstoffpatzsch - nicht!

Bei Schnittmustern kein Umtausch! - L'échange des patrons n'est pas possible! - Knippatronen worden niet geruit! - No se cambian los patrones! - Patronas are not exchanged!

Rechte Stoffseite, Linke Stoffseite, Einlage, Futter

DEUTSCH

Vorbereitung des Schnittes

Bei Maßabweichungen gegenüber unserer Maßtabelle die Anleitung zum Abändern der Mehrgrößenschnitte auf dem Schnittbogen beachten.

NEUE MODE Schnitte enthalten der Mode und Bequemlichkeit entsprechende Weitenangaben gegenüber den Körpermaßen!

Vor dem Ausschneiden evtl. Korrekturen auf den Schnittbogen übertragen. Alle für die verschiedenen Modellvarianten benötigten Schnittteile weisen für jede Größe eine besondere Konturlinie auf. Schneiden Sie entlang ihrer Größenlinie die Schnittteile aus, die Sie benötigen.

Zuschneiden des Stoffes

Sie finden die Zuschneidepläne auf dem Schnittbogen oder als extra Beilage. Die Schnittteile laut Zuschneideplan so sparsam wie möglich einlegen. Bei Stoffen mit Karo, Streifen, Bordüren, Strich und Mustern in einer Richtung erhöht sich der Stoffverbrauch. Neuer Zuschneideplan.

NEUE MODE Schnitte sind als unterbrochene Konturlinie aufweisen, mit der beschrifteten Seite nach unten auf den Stoff legen. Die Graufäche im Zuschneideplan gibt an, welche Teile mit Einlage verstärkt werden.

Hemd/Bluse

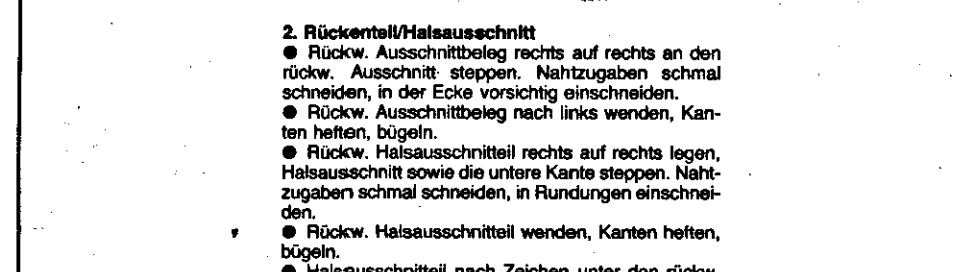
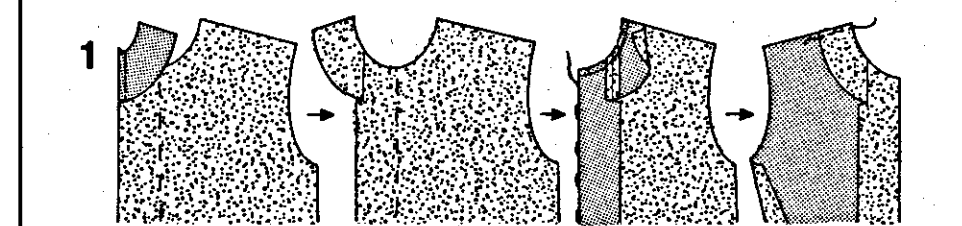
Abb. I

1. Vordere Kante/Halsauschnitt

- Vordere Halsauschnittteile rechts auf rechts, von der oberen Kante ab an die vordere Kantenbelege steppen, bügeln.
- Vordere Kantenbelege im Umbruch nach rechts legen, Halsauschnittstellen steppen, Nahtzugaben schmal schneiden, in Rundungen einschneiden.
- Belege nach innen wenden, Kanten heften, bügeln.
- Nahtzugaben an der Schulter offenkantig zusammenheften.

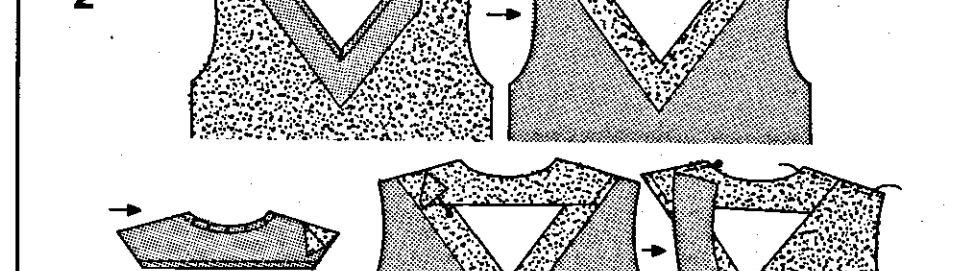
2. Rückenteil/Halsauschnitt

- Rückw. Ausschnittbeleg rechts auf rechts an den rückw. Ausschnitt steppen. Nahtzugaben schmal schneiden, in der Ecke vorsichtig einschneiden.
- Rückw. Ausschnittbeleg nach links wenden, Kanten heften, bügeln.
- Rückw. Halsauschnittteil rechts auf rechts legen, Halsauschnitt sowie die untere Kante steppen. Nahtzugaben schmal schneiden, in Rundungen einschneiden.
- Rückw. Halsauschnittteil wenden, Kanten heften, bügeln.
- Halsauschnittteil nach Zeichen unter den rückw. Ausschnitt heften. Offene Belegkanten und das Halsauschnittteil zusammen versäuern, sowie zusammensteppen.
- Nahtzugaben an der Schulter offenkantig zusammenheften.



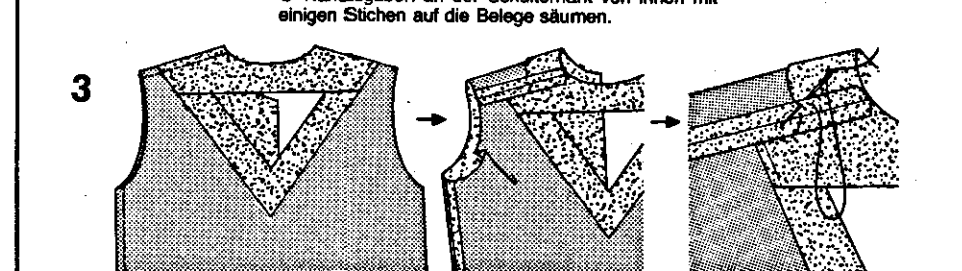
3. Nähte

- Vorder- und Rückenteil rechts auf rechts legen, Schulter- und Seitennähte steppen, bügeln.
- Nahtzugaben an der Schulterarm mit einigen Stichen auf die Belege säumen.



4. Saum

- Hemdt- bzw. Blusensaumzugabe nach innen wenden, schmal heften, Kante versäuern, ansäumen.
- Vordere Kantenbelege über die Saumzugaben legen, ansäumen.



5. Verschluss

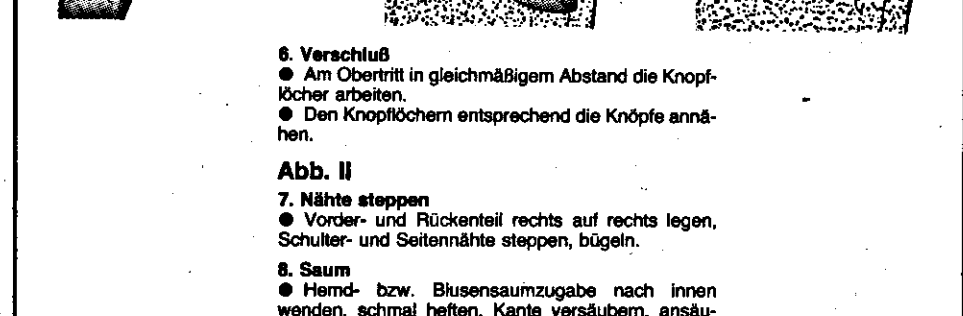
- Am Obertritt in gleichmäßigem Abstand die Knopföcher arbeiten.
- Den Knopföchern entsprechend die Knöpfe anheften.

6. Verschluss

- Am Obertritt in gleichmäßigem Abstand die Knopföcher arbeiten.
- Den Knopföchern entsprechend die Knöpfe anheften.

5. Armausschnitte

- Aus Stoffresten 4 cm breite Schrägstreifen zuschneiden, längs links auf links bügeln. Schrägstreifen evtl. mit fadengeraden Nähten verbinden, bügeln.
- Schrägstreifen mit der Schnittkante von rechts an die Armausschnitte steppen.
- Nahtzugaben schmal schneiden, in Rundungen einschneiden.
- Schrägstreifen nach innen wenden, Kanten heften, bügeln und knappkantig durchsteppen.



6. Verschluss

- Am Obertritt in gleichmäßigem Abstand die Knopföcher arbeiten.
- Den Knopföchern entsprechend die Knöpfe anheften.

Abb. II

7. Nähte steppen

- Vorder- und Rückenteil rechts auf rechts legen, Schulter- und Seitennähte steppen, bügeln.

8. Saum

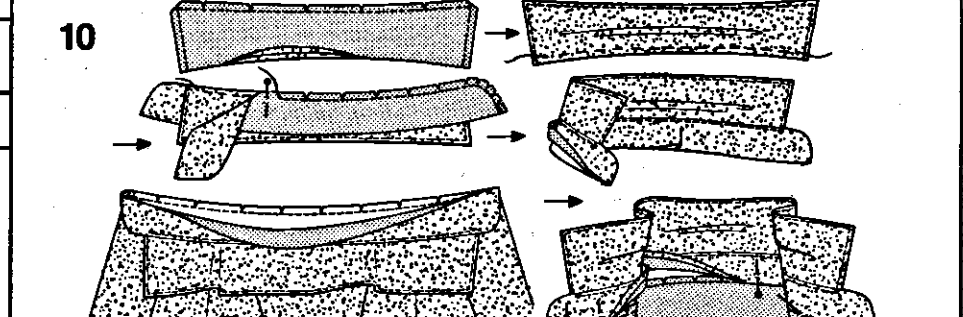
- Hemdt- bzw. Blusensaumzugabe nach innen wenden, schmal heften, Kante versäuern, ansäumen.

9. Vordere Kante

- Vorderen Kantenbeleg im Umbruch nach innen wenden, über die Saumzugabe legen, ansäumen.

10. Stegkragen

- Kragenteile rechts auf rechts legen, Außenkanten steppen, Nahtzugaben schmal schneiden. Kragen wenden, Kanten heften, bügeln.
- Kragen von rechts auf ein Stegteil heften, zweites Stegteil rechts auf rechts darüber legen. Stegteile zusammensteppen, dabei wird der Kragen zwischengefäht.
- Stegteile wenden, Ansatznaht heften, im Bereich des Kragens knappkantig durchsteppen, bügeln.
- Äußeren Steg von rechts an den Halsauschnitt steppen, Nahtzugaben in Rundungen einschneiden, in den Steg bügeln. Inneren Steg eingeschlagen an die Ansatznaht säumen.

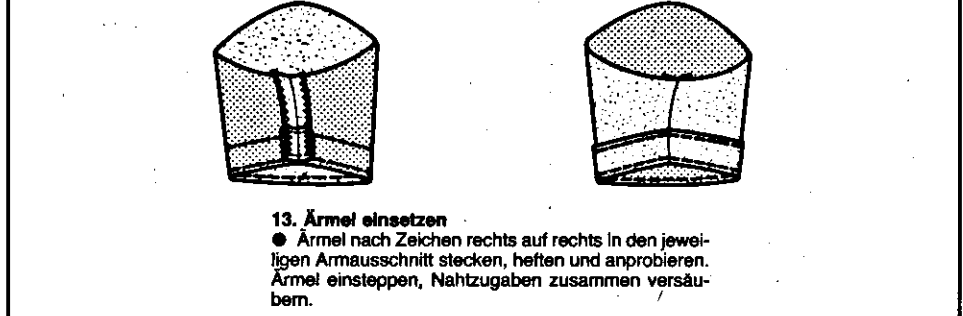
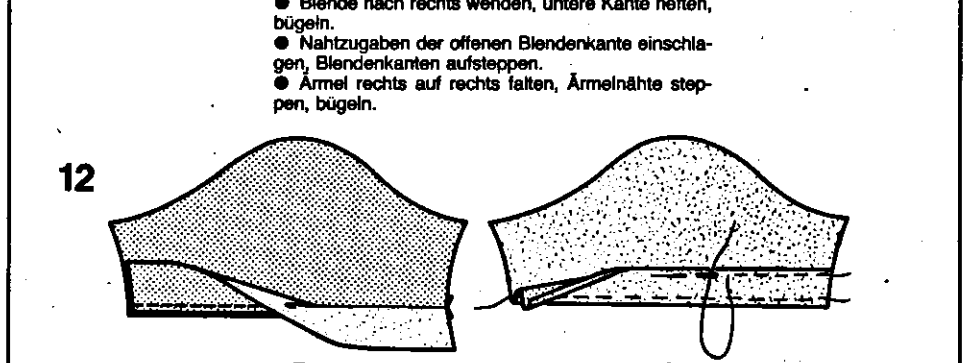


11. Verschluss

- Am Obertritt und am Kragen in gleichmäßigem Abstand die Knopföcher arbeiten.
- Den Knopföchern entsprechend die Knöpfe anheften.

12. Ärmelblenden/Nähte

- Ärmelblende rechts auf links an die untere Ärmelkante steppen.
- Bünde nach rechts wenden, untere Kante heften, bügeln.
- Nahtzugaben der offenen Blendenkante einschlagen, Blendenkanten aufsteppen.
- Ärmel rechts auf rechts falten, Ärmelnähte steppen, bügeln.



13. Ärmel einsetzen

- Ärmel nach Zeichen rechts auf rechts in den jeweiligen Armausschnitt stecken, heften und anprobieren.
- Ärmel einsteppen, Nahtzugaben zusammen versäuern.

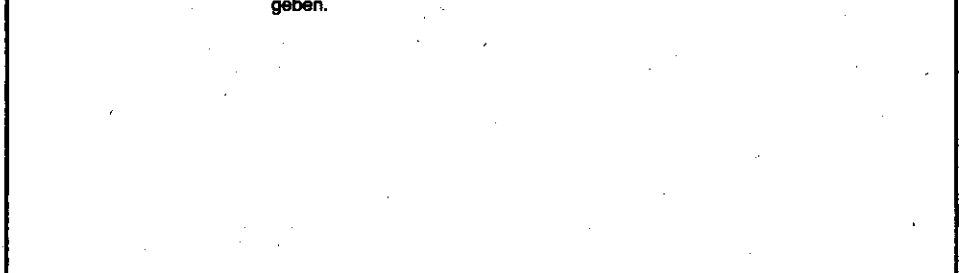
Abb. III

14. Taschenklappen

- Klappen im Umbruch rechts auf rechts legen, Schmalseiten steppen. Klappen wenden, Kanten heften, bügeln, nach Abb. absteppen.
- Klappe von rechts, nach Zeichen an die obere Kante des Vorderteils heften.

15. Vordere Passe

- Vordere Passe rechts auf rechts an das Vorderteil steppen, Nahtzugaben zusammen versäuern und nach oben bügeln. Ansatznaht von rechts nach Abb. absteppen.
- Arbeiten Sie weiter wie in Abb. II Abs. 7 bis 13 angegeben.



1. Bords de devant/Encolure

- Monter les parementures de devant de l'encolure aux bords intérieurs des parementures devant, endroit contre endroit, à partir du bord supérieur. Ouvrir au fer les coutures.
- Replier les parementures devant sur l'endroit. Piquer toutes les parementures sur l'endroit, endroit contre endroit. Recoudre les coutures, cranter les arrondis.
- Retourner les parementures, bâtir et repasser les bords terminés.
- Aux bords d'épaule, assembler les bords ouverts à plat par un bât.

2. Dos/Encolure

- Piquer la parementure sur l'encolure dos, endroit contre endroit. Recoudre les coutures, cranter l'endroit.
- Retourner la parementure, bâtir et repasser les bords.
- Superposer les pièces de la bride d'encolure, endroit contre endroit, les piquer le long des bords supérieurs et inférieurs. Recoudre les coutures, cranter les arrondis.
- Bâtir la bride selon les repères sous les bords de l'encolure dos. Surfiler ensemble les bords ouverts de la bride et des parementures, les piquer ensemble.
- Assembler les bords d'épaule ouverts à plat par un bât.

3. Coutures

- Superposer le devant et le dos, endroit contre endroit. Faire les coutures d'épaule et de côté, les repasser.
- Coudre les bords des coutures d'épaule à la main sur les parementures d'encolure.

3. Naden stikken

- Voor- en ruggand met goede kant op goede kant leggen, schouder- en zijnaden stikken, persen.
- Naadtoegaven aan de schoudernaad binnen met een paar steken op de belegdelen zomen.

Endroit du tissu, Envers du tissu, Entolage, Doublure, Goede stofkant, Linker stofkant, Tussenvoering, Voering

FRANÇAIS, NEDERLANDS

Le préparation du patron

En cas de différence entre les mesures personnelles et celles de notre table, observer les instructions pour la modification des patrons multi-tailles sur la planche du patron. Les patrons NEUE MODE tiennent compte de toute ampleur nécessaire pour l'aisance et le mode actuelle. Reporter toutes les retouches sur la planche avant de couper les pièces individuelles. Toutes les pièces du patron sont tracées avec un contour spécial pour chacune des tailles. Coupez les pièces sur le contour qui correspond à votre taille.

Coupe

Vous trouverez les plans de coupe dans la planche à patrons ou dans une feuille séparée. Disposer les pièces du patron selon le plan de coupe et de la manière la plus économique. Il faut prévoir un métrage plus important pour tous les tissus à carreaux, rayures ou bordures ou qui ont un sens, poil ou dessin allant dans une direction définitive. Nouveau plan de coupe!

Les pièces tracées avec une ligne de contour discontinu dans le plan de coupe, doivent être posées latébaêche, avec la face imprimée vers le tissu. Les parties dessinées en gris dans le plan de coupe indiquent les pièces, qui seront retorcées avec de l'entourage.

En coupant dans un tissu plié, veiller à ce que cool soit plié endroit contre endroit. En coupant dans un tissu ouvert (non plié), poser les pièces sur l'envers du tissu. Les pièces, dont le tracé dans le plan de coupe excède la plure du tissu, ainsi que celles, qui portent deux numéros différents, se coupent les dernières dans le tissu ouvert.

Observer le droit du fil!

Prévoir des ourlets et coutures: 2-5 cm pour les ourlets, 2 cm pour les coutures d'épaules, de côté et de taille, et 1 cm pour toutes les autres coutures.

Le marquage du tissu

Une fois terminée la coupe, reportez toutes les lignes et repères sur le tissu, à l'aide d'un papier carbon NEUE MODE. Les lignes tracées pour les pliures et coutures se reportent par un point de bâti sur l'endroit du tissu.

Conseils pratiques

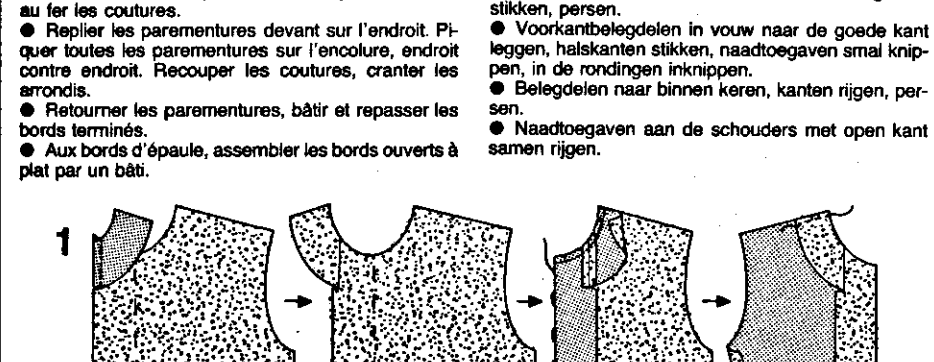
Pour l'essayage du modèle, bâtir ensemble les pièces en respectant l'ordre des opérations indiqué ci-dessous. Vérifier la longueur du vêtement et des manches, ainsi que la position des poches et boutonnières, et faire toutes les retouches nécessaires. Renforcer les bouts des coutures par quelques points en avant et arrière. Surfiler les coutures et les bords ouverts. Finalement, repassez soigneusement votre modèle terminé!

Chemise/Blouse

Modèle I

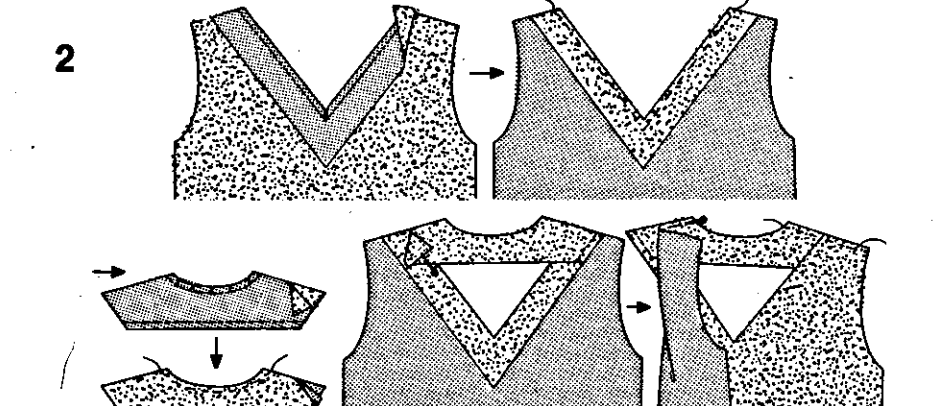
1. Bords de devant/Encolure

- Monter les parementures de devant de l'encolure aux bords intérieurs des parementures devant, endroit contre endroit, à partir du bord supérieur. Ouvrir au fer les coutures.
- Replier les parementures devant sur l'endroit. Piquer toutes les parementures sur l'endroit, endroit contre endroit. Recoudre les coutures, cranter les arrondis.
- Retourner les parementures, bâtir et repasser les bords terminés.
- Aux bords d'épaule, assembler les bords ouverts à plat par un bât.



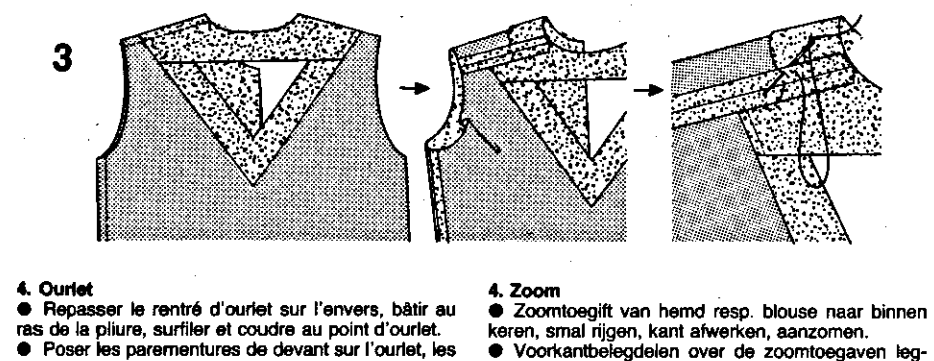
2. Dos/Encolure

- Piquer la parementure sur l'encolure dos, endroit contre endroit. Recoudre les coutures, cranter l'endroit.
- Retourner la parementure, bâtir et repasser les bords.
- Superposer les pièces de la bride d'encolure, endroit contre endroit, les piquer le long des bords supérieurs et inférieurs. Recoudre les coutures, cranter les arrondis.
- Bâtir la bride selon les repères sous les bords de l'encolure dos. Surfiler ensemble les bords ouverts de la bride et des parementures, les piquer ensemble.
- Assembler les bords d'épaule ouverts à plat par un bât.



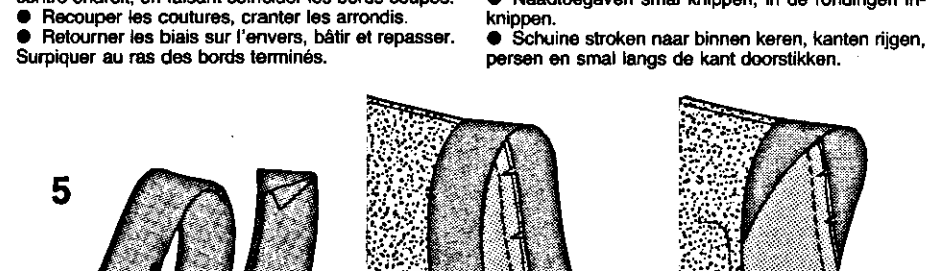
3. Coutures

- Superposer le devant et le dos, endroit contre endroit. Faire les coutures d'épaule et de côté, les repasser.
- Coudre les bords des coutures d'épaule à la main sur les parementures d'encolure.



4. Ourlet

- Repasser le rentré d'ourlet sur l'envers, bâtir au ras de la plure, surfiler et coudre au point d'ourlet.
- Poser les parementures de devant sur l'ourlet, les coudre au point d'ourlet.



5. Emmanchures

- Dans les restants du tissu, couper des biais de 4 cm de large, les plier en deux sur le milieu longitudinal, envers contre envers, et repasser. Le cas échéant, assembler les biais sur le droit de fil et ouvrir au fer les coutures.
- Piquer les biais sur les emmanchures, endroit contre endroit, en faisant coïncider les bords coupés.
- Recoudre les coutures, cranter les arrondis.
- Retourner les biais sur l'envers, bâtir et repasser. Surpiquer au ras des bords terminés.

4. Zoom

- Zoomtoegift van hemd resp. blouse naar binnen keren, smal rijken, kant afwerken, aanzomen.
- Voor-kantbelegdelen over de zoomtoegave leggen, aanzomen.

5. Armsgaten

- Van stofresten 4 cm brede schuine stroken knippen, in de lengte links op links persen. Schuine stroken eventueel met in rechte draadrichting lopende naden verbinden, persen.
- Schuine stroken met de knipkant aan de goede kant aan armsgaten stikken.
- Naadtoegaven smal knippen, in de rondingen inknippen.
- Schuine stroken naar binnen keren, kanten rijken, persen en smal langs de kant doorstikken.

6. Fermeture

- Faire des boutonnières équidistantes à la patte de dessin.
- Coudre les boutons sur la patte de dessous, veiller à ce qu'ils coïncident avec les boutonnières.

6. Sluiting

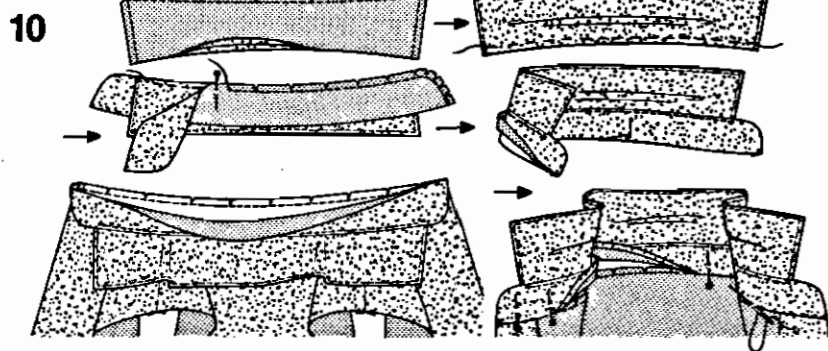
- Aan de overslag in gelijke afstand de knoopsg. maken.
- De knopen overeenkomstig de knoopsg. aanzomen.

Modèle II

- 7. Costuras**
● Superposer le devant et le dos, endroit contre endroit, et fermer les coutures d'épaule et de côté, les repasser.
- 8. Ourlet**
● Tourner le rentré d'ourlet sur l'envers, le bâtir au ras de la pliure, surfiler et coudre au point d'ourlet.
- 9. Bord de devant**
● Tourner les parementures sur l'envers, le long de la pliure tracée dans le patron, poser sur le rentré d'ourlet et coudre au point glissé.
- 10. Col chemisier**
● Superposer les pièces du col, endroit contre endroit. Piquer les bords extérieurs. Recouper les coutures et retourner le col, bâtir et repasser les bords terminés.
● Bâter le col sur une pièce du pied, endroit contre endroit. Poser dessus la seconde pièce du pied, endroit contre endroit. Assembler les deux pièces aux bords extérieurs en prenant le col à l'intérieur.
● Retourner le pied de col, bâtir les bords terminés, le piquer au ras du col. Repasser.
● Monter l'épaisseur extérieure du pied à l'encolure, endroit contre endroit. Cranter la couture aux arrondis, la repasser vers le pied. Rabattre l'épaisseur intérieure au point de côté sur la couture de montage.

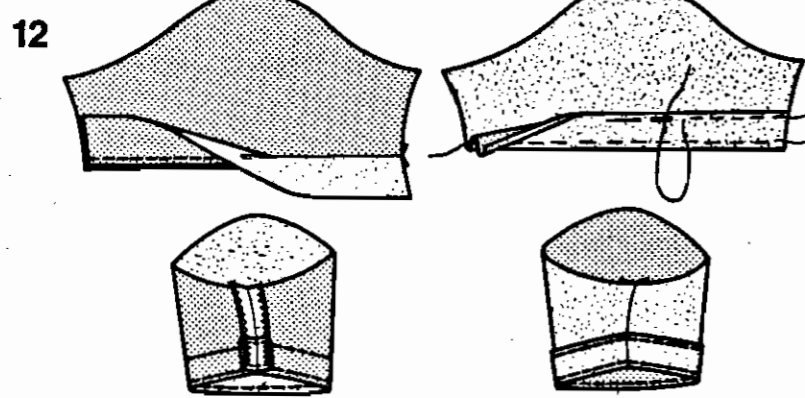
Afb. II

- 7. Naden stikken**
● Voor- en rugpand met goede kant op goede kant leggen, schouder- en zijnaden stikken, persen.
- 8. Zoom**
● Zoomtoegift van hemd resp. blouse naar binnen keren, smal rijgen, kant afwerken, aanzomen.
- 9. Voorkant**
● Voorkantbeleg in vouw naar binnen keren, over de zoomtoegift leggen, aanzomen.
- 10. Staanderkraag**
● Kraagdelen met goede kant op goede kant leggen, buitenkanten stikken, naadtoegaven smal knippen. Kraag keren, kanten rijgen, persen.
● Kraag aan de goede kant op een staanderdeel rijgen, tweede staanderdeel met goede kant op goede kant daarover leggen. Delen van staander samen stikken, daarbij wort de kraag tussen gezet.
● Delen van staander keren, aanzetnaad rijgen, bij de kraag smal langs de kant doorstikken, persen.
● Buitenste deel van staander aan de goede kant aan de halskant stikken, naadtoegaven in de ronding inknippen, in de staander persen. Binnenste deel van staander ingeslagen aan de aanzetnaad zomen.



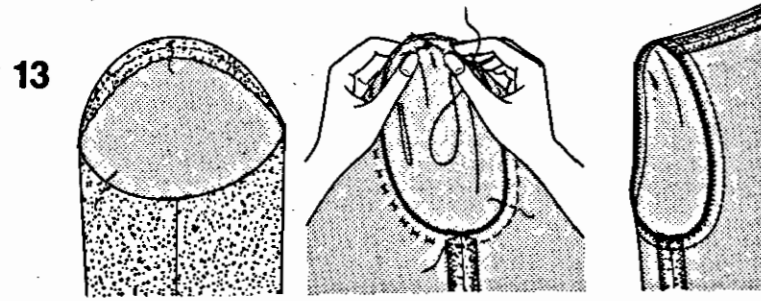
- 11. Fermeture**
● Faire des boutonnières équidistantes à la patte de dessus du devant et du col.
● Coudre les boutons sur la patte de dessous en veillant à ce qu'ils coïncident avec les boutonnières.
- 12. Bandes de manche/Coutures**
● Monter la bande au bord inférieur de la manche, endroit contre envers.
● Replier la bande sur l'endroit, bâtir le bord inférieur, le repasser.
● Faire un rentré pour le bord supérieur de la bande et la piquer sur la manche.
● Plier la manche en deux sur le milieu, endroit contre endroit, et fermer la couture de manche, la repasser.

- 11. Sluiting**
● Aan de overslag en aan de kraag in gelijke afstand de knoopsg. maken.
● De knopen overeenkomstig de knoopsg. aannaaien.
- 12. Mouwblezen/neden**
● Mouwblezen rechts op links aan de onderkant van mouwen stikken.
● Bies naar de goede kant keren, onderkant rijgen, persen.
● Naadtoegaven van open bieskant inslaan, bieskanten optikken.
● Mouw met goede kant op goede kant vouwen, mouwnaden stikken, persen.



- 13. Montage des manches**
● Glisser la manche dans son emmanchure correspondante, endroit contre endroit, en faisant coïncider les repères de montage. Bâter et essayer la manche. Coudre la manche à la machine et surfiler ensemble les coutures.

- 13. Mouwen inzetten**
● Mouwen volg, tekens met goede kant op goede kant in het betreffende armgat spelen, rijgen en passen. Mouwen instikken, naadtoegaven samen afwerken.



Modèle III

- 14. Rabats de poche**
● Plier le rabat en deux sur le milieu, endroit contre endroit, et piquer les petits côtés. Retourner le rabat, bâtir et repasser les bords terminés, les surpiquer (voir la fig.).
● Bâter le rabat à plat sur le bord supérieur du devant, en respectant les repères dans le patron.
- 15. Emplacement devant**
● Monter l'emplacement au bord supérieur du devant, en prenant le rabat. Surfiler ensemble les coutures, les repasser vers l'emplacement. Surpiquer au ras de la couture de montage (voir la fig.).

Afb. III

- 14. Zakkieppen**
● Kleppen in vouw met goede kant op goede kant leggen, smalle kanten stikken. Kleppen keren, kanten rijgen, persen, volg. afstikken.
● Klep aan de goede kant, volg. teken, aan de bovenkant van voorpand rijgen.
- 15. Pas voorpand**
● Pas voorpand met goede kant op goede kant aan voorpand stikken, naadtoegaven samen afwerken en naar boven persen. Aanzetnaad aan de goede kant volg. afstikken.

Verder werken zoals bij afb. II punt 7 tot 13 aangegeven.

Continuer l'assemblage selon l'explication donnée pour le mod. II, par. 7 à 13.

Derecho de la tela	Revés de la tela	Entretela	Forro
Right side	Wrong side	Interfacing	Lining

ESPAÑOL

ENGLISH

Preparar el patrón

En caso de diferencia entre las medidas individuales y las de nuestra tabla, seguir las instrucciones para la modificación de los patrones multi-tallas en la hoja de patrones. Los patrones NEUE MODE están establecidos con toda la holgura necesaria respecto a la comodidad y la moda actual. Antes de cortar las piezas, pasar todos los retoques en la hoja de patrones. Todos los patrones están trazados con un contorno especial para cada una de las tallas. Cortar las piezas por la línea que corresponde a su talla individual.

Cortar

Las guías de corte se encuentran en la hoja de patrones o en una hoja-extra especial. Colocar las piezas del patrón según la guía de corte, de modo que se aproveche la tela al máximo. La cantidad de la tela requerida se aumentará con telas que tienen cuadros, rayas, pelo o dibujos mirando hacia un lado. (Nueva guía de corte).

Patrones marcados con una línea de trazos en las guías de corte se colocan en sentido inverso, o sea, con la cara marcada hacia abajo. El fondo gris en las guías de corte indica las piezas del patrón que van reforzadas con entretela.

Al cortar en tela doblada, prestar atención a lo que la tela está colocada derecho con derecho. Al cortar en tela abierta, colocar todos los patrones en el revés de la tela. Patrones con un trazo sobranante al doblar y patrones con dos números diferentes se cortan por último y en tela abierta.

¡Prestar atención al recto hilo!
Agrega márgenes para costuras y dobladillos: 2-5 cm para los dobladillos, 2 cm para las costuras de los hombros, los costados y la cintura, 1 cm para todas las demás costuras.

Marcar las piezas

Con las piezas cortadas, se pasan todas las líneas de costura y señales de aplomo a la tela con un papel de copiar de sastrería NEUE MODE. Los doblados y las líneas de pespunte se marcan con hilvanes para pasarlos en el derecho de la tela.

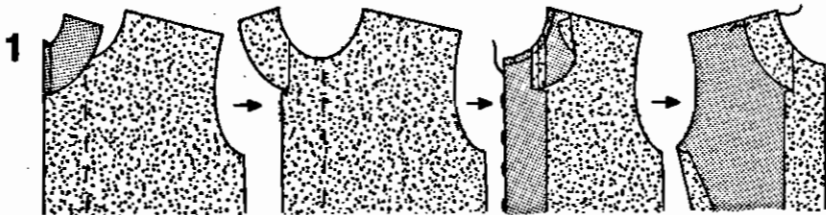
Consejos para la confección

Preparando para la prueba, montar el modelo con hilvanes, siguiendo el orden de trabajos. Al probar el modelo, controlar el largo de la prenda y las mangas, así como la posición de los bolsillos y ojales. El comienzo y el final de las costuras se refuerzan con unas puntadas hacia adelante y atrás. Pulir todos los márgenes y bordes abiertos. Una vez terminada el modelo, plancharlo bien.

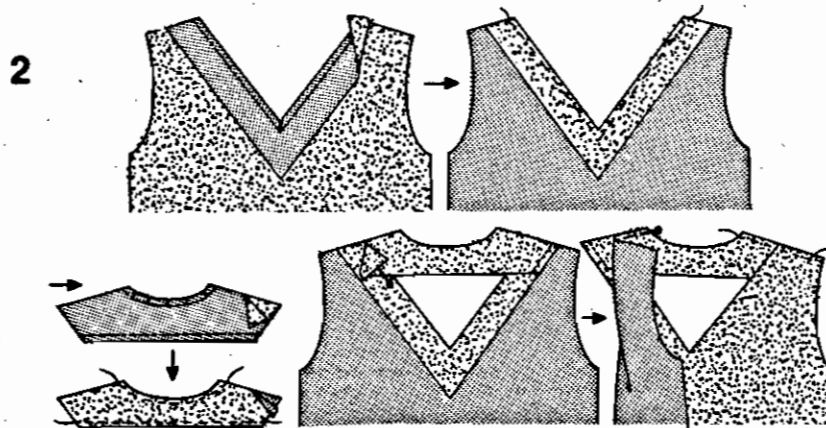
Camisa/Blusa

Modelo I

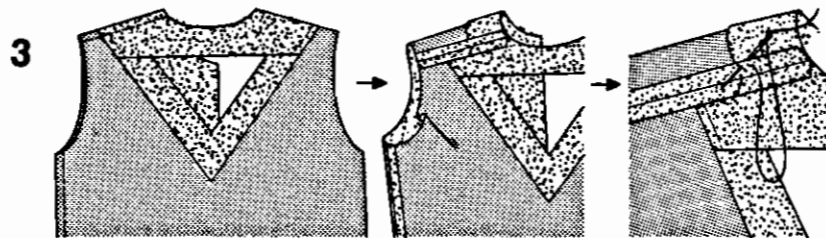
- 1. Bordo delantero/Escolete**
● Unir las vistas de escote delanteras a los bordes interiores de las vistas agregadas a los bordes delanteros con un pespunte, desde el borde superior hacia el bajo y derecho con derecho. Planchar los márgenes abiertos.
● Volcar las vistas hacia afuera y coser al escote con un pespunte. Recortar los márgenes de forma estrecha, dar piquetes en las partes curvadas.
● Volver las vistas hacia adentro, pasar un hilván por los bordes, planchar.
- 2. Espalda/Escolete**
● Unir la vista de escote trasera al escote de la espalda con un pespunte, colocando derecho con derecho. Recortar los márgenes de forma estrecha, dar un piquete en la esquina.
● Volver la vista hacia el revés. Pasar un hilván por los bordes, plancharlos.
● Sobreponer las piezas de la trabilla de escote, encarándolas por el derecho. Coserlas a máquina en los bordes superior e inferior de la trabilla. Recortar los márgenes de forma estrecha, dar piquetes en las partes curvadas.
● Volver la trabilla. Pasar un hilván por los bordes terminados y plancharlos.
● Colocar la trabilla en el escote de la espalda con un hilván por el revés, de acuerdo con las señales en el patrón. Pulir juntos los bordes abiertos de las vistas y la trabilla, unirlos con un pespunte.
● En los bordes de los hombros, unir los márgenes de forma plana con un hilván.



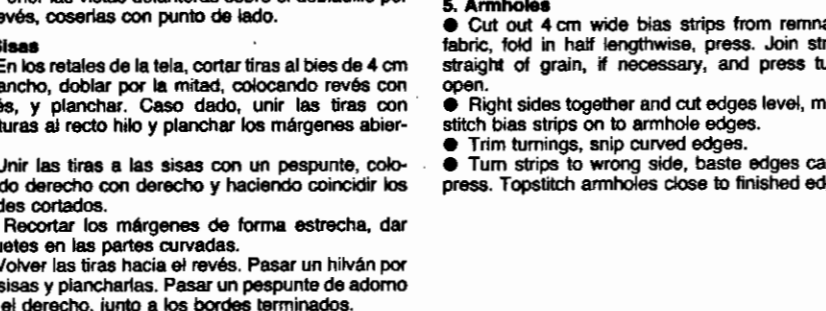
- 3. Costuras**
● Sobreponer las piezas de delante y detrás, colocando derecho con derecho. Cerrar las costuras de los hombros y costados con un pespunte, plancharlas.
● Coser los márgenes de las costuras de hombro a las vistas con punto de lado por el revés.
- 4. Dobladillo del bajo**
● Volcar el margen hacia el revés por el borde del bajo de la camisa/blusa, sujetar con un hilván, junto al doblar, pulir y coser con punto de lado.
● Poner las vistas delanteras sobre el dobladillo por el revés, coserlas con punto de lado.
- 5. Sisas**
● En los retales de la tela, cortar tiras al bies de 4 cm de ancho, doblar por la mitad, colocando revés con revés, y planchar. Caso dado, unir las tiras con costuras al recto hilo y planchar los márgenes abiertos.
● Unir las tiras a las sisas con un pespunte, colocando derecho con derecho y haciendo coincidir los bordes cortados.
● Recortar los márgenes de forma estrecha, dar piquetes en las partes curvadas.
● Volver las tiras hacia el revés. Pasar un hilván por las sisas y plancharlas. Pasar un pespunte de adorno por el derecho, junto a los bordes terminados.



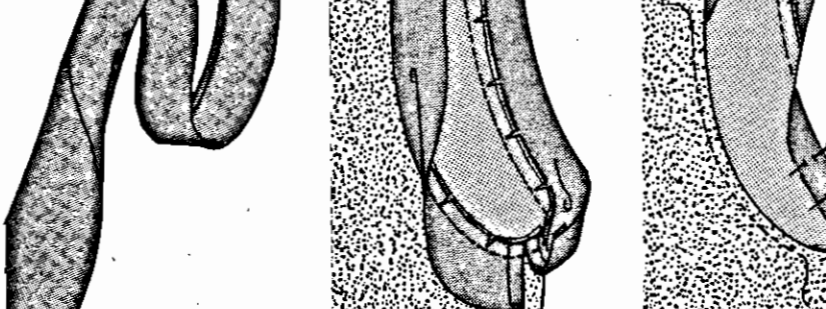
- 6. Cierre de botonadura**
● Hacer ojales equidistantes en la parte encimera del cruce.
● Pegar los botones, haciéndolos coincidir con los ojales.



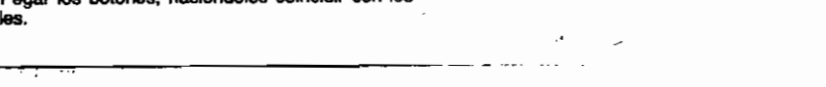
- 7. Front edge**
● Fold front facing to wrong side along marked fold-line, place over hem fold and fasten with hem stitches.
- 8. Hem**
● Turn under hem allowance, baste close to fold, neaten raw edge and slip hem.
● Hemstitch front facings on to hem fold.
- 9. Armoles**
● Cut out 4 cm wide bias strips from remnants of fabric, fold in half lengthwise, press. Join strips on straight of grain, if necessary, and press turnings open.
● Right sides together and cut edges level, machine stitch bias strips on to armhole edges.
● Trim turnings, snip curved edges.
● Turn strips to wrong side, baste edges carefully, press. Topstitch armholes close to finished edges.



- 11. Cierre**
● Hacer ojales equidistantes en la parte encimera del cruce y del cuello.
● Pegar los botones, haciéndolos coincidir con los ojales.

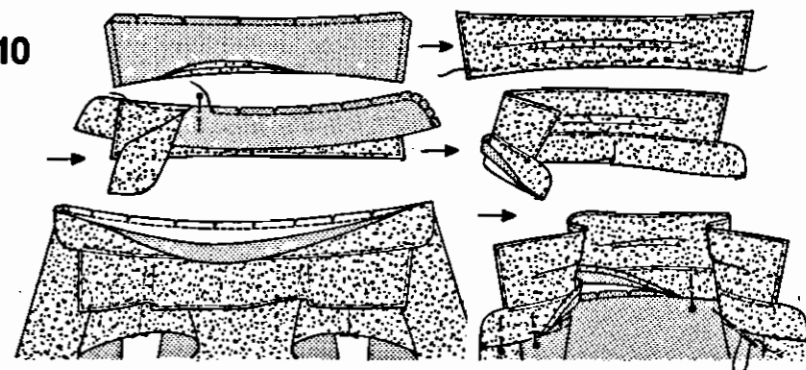


- 11. Fastening**
● Make evenly spaced buttonholes at overlap and front collar edge.
● Sew on buttons to correspond with buttonholes.

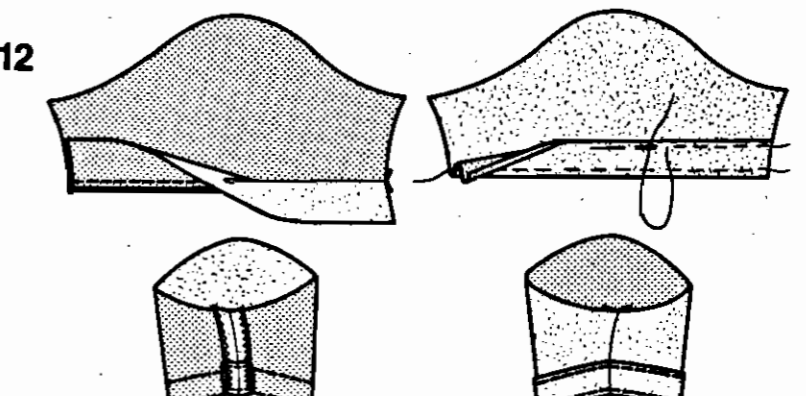


Modelo II

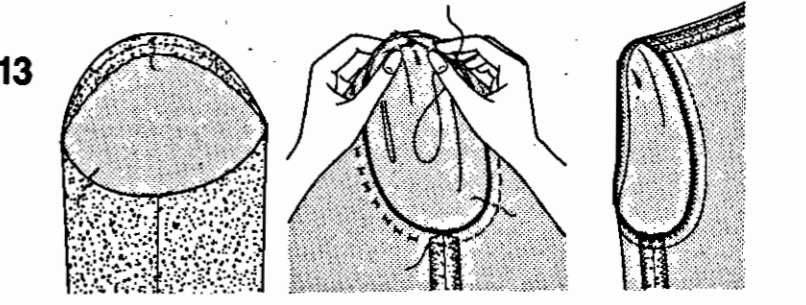
- 7. Costuras**
● Sobreponer las piezas de delante y detrás, encarándolas por el derecho. Cerrar las costuras de los hombros y costados con un pespunte, plancharlas.
- 8. Dobladillo del bajo**
● Volcar el margen hacia adentro por el borde del bajo de la camisa/blusa, sujetar con un hilván, junto al doblar, pulir y coser con punto de lado.
- 9. Bordes delanteros**
● Volcar las vistas hacia adentro por el doblar trazado en el patrón, poner encima del dobladillo terminado y coser con punto de lado.
- 10. Cuello con tirilla**
● Sobreponer las piezas del cuello, colocando derecho con derecho. Pasar un pespunte por los bordes exteriores. Recortar los márgenes de forma estrecha. Volver el cuello, pasar un pespunte por los bordes acabados, plancharlos.
● Colocar el cuello en el derecho de una pieza de la tirilla con un hilván. Sobreponer las dos piezas de tirilla, encarándolas por el derecho, coserlas a máquina por los bordes exteriores, cogiendo el cuello entre las dos tapas.
● Volver la tirilla, pasar un hilván por los bordes acabados, pasar un pespunte junto al cuello. Planchar.
● Unir la tapa exterior de la tirilla al escote con un pespunte, colocando derecho con derecho. Dar piquetes a los márgenes en las partes curvadas de la costura, plancharlos hacia la tirilla. Coser la tapa interior de la tirilla de forma doblada a la costura de sujeción con punto de lado.



- 11. Cierre**
● Hacer ojales equidistantes en la parte encimera del cruce y del cuello.
● Pegar los botones, haciéndolos coincidir con los ojales.
- 12. Ribetes de manga/Costuras**
● Unir el ribete a la bocamanga con un pespunte, colocando derecho con revés.
● Volver el ribete hacia el derecho. Pasar un hilván por la bocamanga y planchar.
● Doblar el ribete por el borde superior abierto y coser a la manga con un pespunte.
● Doblar la manga por la mitad, colocando derecho con derecho. Cerrar la costura de manga con un pespunte, planchar.



- 13. Colocar las mangas**
● Prender la manga a la sisa correcta con alfileres, colocando derecho con derecho, de acuerdo con las señales en el patrón. Hilvanar y probar la manga, después coserla a máquina. Pulir los márgenes juntos.



Modelo III

- 14. Solapas de bolsillo**
● Doblar las solapas por la mitad cada una, colocando derecho con derecho, y coserlas a máquina en ambos lados estrechos. Volver las solapas. Pasar un hilván por los bordes terminados, planchar. Pasar un pespunte de adorno por el derecho (véase la fig.).
● Colocar las solapas en los bordes delanteros superiores por el derecho con un hilván, de acuerdo con las señales en el patrón.
- 15. Canesú delantero**
● Unir las piezas del canesú a los bordes delanteros con un pespunte, colocando derecho con derecho. Pulir los márgenes juntos y plancharlos hacia los canesúes. Pasar un pespunte de adorno por el derecho (véase la fig.).

Continuar la confección, tal como se explica para el mod. II, párrafos 7 a 13.

Model III

- 7. Seams**
● Place front and back pieces with right sides together and machine stitch shoulder and side seams, press.
- 8. Hem**
● Turn under hem allowance, baste close to fold, neaten raw edge and slip hem.
- 9. Front edge**
● Fold front facing to wrong side along marked fold-line, place over hem fold and fasten with hem stitches.
- 10. Shirt collar**
● Place collar pieces with right sides together, machine stitch outer collar edges. Trim turnings and turn collar right side out, baste edges, press.
● Baste collar from right side on to one collar band piece. Place second band piece on top, right sides together, and machine stitch outer band edges also catching collar in between.
● Turn collar band right side out, baste finished edges. Machine stitch through by length of collar, close to band edge, press.
● Machine stitch outer collar band layer on to neck edge, right sides together. Snip turnings along curved edges, press towards band. Fold under inner band layer and hem on to machine stitching of neck seam.

- 11. Fastening**
● Make evenly spaced buttonholes at overlap and front collar edge.
● Sew on buttons to correspond with buttonholes.
- 12. Sleeve bands/Seams**
● Attach bands to lower sleeve edges, right side on wrong side, cut edges level.
● Fold bands to right side, baste lower edges carefully, press.
● Fold under turnings along upper (open) band edges and machine stitch folded edges on to sleeves.
● Fold sleeves in half lengthwise, right sides together, and machine stitch sleeve seams, press.

- 13. To set in sleeves**
● Place sleeve into correct armhole, right sides together, matching balance markers carefully. Baste sleeve, check for correct position. Machine stitch sleeve into position and neaten turnings in one operation.

Model III

- 14. Pocket flaps**
● Fold flaps in half lengthwise, right sides together, machine stitch side (narrow) flap edges. Turn flaps right side out, baste finished edges carefully, press and topstitch (see mod.).
● Baste flap from right side on to upper edge of front piece, as marked on pattern.
- 15. Front yoke**
● Attach front yoke pieces to upper front edges, right sides together. Neaten turnings in one operation and press towards yokes. Topstitch yokes from right side (see mod.).

Continuar la confección, tal como se explica para el mod. II, párrafos 7 a 13.